Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 5:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Porzucono wsie!\* W Izraelu! Porzucono! Aż ja powstałam, Debora, powstałam, jako matka, w Izraelu.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) wsie, ּפְרָזֹון (perazon), hl: (1) życie wiejskie, chłopstwo, <x>70 5:7</x> L; w G A nieprzetłumaczone: φραζων; (2) wodzowie, wojownicy, por. δυνατοί w G B. W klk Mss: wsie, tereny nie chronione murami, פְרָזִות , zob. <x>330 38:11</x>; <x>450 2:8</x>, z dłuższym wcześniejszym zakończeniem przym. [↑](#footnote-ref-2)